

Obsah

- Komenského Orbis sensualium pictus
Předmluva ke čtenáři Vorwort an der Leser To the reader К читателю
Úvod Einleitung Introduction Введение
Zahradnictví Der Gartenbau Gardening Огородничество
Chov dobytka Die Viehzucht Animal husbandry Скотоводство
Zemědělství Der Ackerbau Tillage Земледелие
Včelařství Die Bienenzucht Bee-keeping Пчеловодство
Mlýnářství Das Mahlen Milling Помол муки
Pekařství Das Brotbacken The Baker's trade Хлебопечение
Rybaření Die Fischerei Fishing Рыбная ловля
Honba Die Jagd Hunting Охота
Řeznictví Der Fleischer Butchery Убой скота
Kuchařství Das Kochen Cookery Поваренное дело
Vinařství Der Weinenbau Winegrowing Сбор винограда
Pivovarnictví Das Bierbrauen Brewing beer Пивоварение
Zpracování lnu Die Arbeit mit Flachs The dressing of flax Обработка льна
Tkalcovství Die Weberei Weaving Тканье
Plátno Das Leinen Linen Полотно
Krejčí Der Schneider The tailor Портной
Švec Der Schuster The shoemaker Сапожник
Tesař Der Zimmermann The carpenter Плотник
Zedník Der Maurer The mason Каменщик
Stroje Maschinen Engines Механизмы
Hornictví Der Bergbau Mining Горное дело
Kovář Der Schmied The blacksmith Кузнец
Truhlář a soustružník Der Tischler und der Drechsler The box-maker and the turner
Столяр и токарь
Hrnčír Der Töpfer The potter Гончар
Studny Die Brunnen Wells Колодцы
Lázeň Das Bad The bath Баня
Holírna Die Barbierstube The barber's Цирюльня
Stáje Der Pferdestall The stables Конюшня
Hodiny Die Uhren Clocks and dials Часы
Malířství Die Malerei Painting Живопись
Optická skla Optische Gläser Looking-glasses Оптические стекла
Bednář Der Böttcher The cooper Бочар
Provazník a řemenář Der Seiler und Riemer The ropemaker and the strapmaker
Веревочник и шорник
Pocestný Der Wandersmann The wayfarer Путник
Jezdec Der Reiter The horseman Всадник
Povoznictví Das Fuhrwesen The coachman's trade Езда
Převoz Die Überfahrt A ferry Переправа по воде
Plování Das Schwimmen Swimming Плавание
Veslice Das Ruderschiff A galley Гребное судно
Nákladní loď Das Frachtschiff A merchant ship Грузовой корабль
Písařské umění Die Schreibkunst The art of writing Искусство письма
Papír Das Papier Paper Бумага
Knihtiskařství Die Buchdruckerei Printing Типография
Knihkupectví Die Buchhandlung A bookshop Книжная лавка
Knihař Der Buchbinder The bookbinder Переплетчик

Škola Die Schule A school Школа
Studovna Das Studierzimmer A study Кабинет
Umění projevu Die Sprech- und Redekunst The arts of grammar and rhetoric
Искусство речи
Filozofie Die Philosophie Philosophy Философия
Zeměměřičství Die Landvermessung Surveying Геометрия
Kupectví Der Handel Merchandising Торговля
Lékařství Die Medizin Medicine Медицина
Divadlo Das Theater The theatre Театр
Kejklírství Die Gaukelei Juggling Фокусы
Zápasíště Der Fechtsaal The fencing hall Фехтовальный зал
Míčová hra Das Ballspiel A ball game Игра в мяч
Běh o závod Der Wettlauf Racing Состязания в беге
Dětské hry Kinderspiele Children's games Детские игры
Etika Ethik Morals Этика
Závěr Der Schluß The close Заключение